

# Заполярный Вестник

www.norilsk-zv.ru

НОРИЛЬСКИЙ НИКЕЛЬ

Салатный набор по-норильски

стр. 3



Я русский бы выучил только за то...

стр. 3



Гимназисты стали автоинспекторами

стр. 3



Слабая женщина против головорезов

стр. 4



## КОРОТКО О ГЛАВНОМ

### На седьмое небо

На сороковой день после Пасхи, то есть сегодня, отмечается праздник Вознесения Господня.

Согласно библейской легенде, после воскресения Иисус Христос пробыл на земле еще сорок дней, призывая своих учеников идти по свету и проповедовать Евангелие. Затем на их глазах он вознесся на небо с горы Елеонской и воссел по правую сторону от Бога Отца. Этот церковный праздник отмечается без особой помпезности. В храме Всех Скорбящих Радость в 9 часов пройдет Божественная литургия, в 17 часов начнется обычное вечернее богослужение. По русским традициям, в этот день пекут пироги с семью перекардинами-лещенками, чтобы Христу было легче подняться на седьмое небо, а женщины в поле бросали вверх ложки и яйца, чтобы рожь и лен были высокими.

### Познакомились

Норильск с однодневным визитом посетил новый начальник космодрома "Плесецк".

Вчера глава администрации Норильска Алексей Текслер встретился с новым начальником космодрома "Плесецк" – генерал-майором Олегом Майдановичем. Руководитель космодрома прибыл в Норильск, чтобы ознакомиться с подчиненной воинской частью №40919 и заполярным городом. Олег Майданович рассказал Алексею Текслеру о перспективах развития первого государственного испытательного космодрома, а также о планах применения ресурсов "Плесецка" не только в военных, но и в гражданских целях, в частности для геологоразведки.

### Читать – хорошо

Вчера в городской Публичной библиотеке подвели итоги конкурса "Читающий апельсин".

Уже второй раз библиотекари в такой форме исследуют читательские предпочтения норильских подростков и студентов. Участники имели возможность проявить творческие способности в рисунках, написании критических статей о той или иной книге, подготовить презентацию о любимой библиотеке. В трех номинациях конкурса определились по три победителя. Вчера, в профессиональный праздник российских библиотекарей, молодые норильчане получили подарки и поздравления, ведь это праздник и читателей тоже.

### Стихи по выбору

Десять произведений уже поступили на конкурс одного стихотворения о родном крае, объявленный центром литературного творчества "Водолей". Это соревнование станет частью традиционного фестиваля "Северная поэзия", который пройдет в Норильске с 4 по 7 июня. В программе также предусмотрены презентации книг Лилии Гармановой "Полосатая жизнь" и Валерия Кравца "Опрятность собственной души". Валерий Ефимович станет одним из членов жюри, которые будут оценивать мастерство участников конкурса четцов. Ныне по условиям фестиваля стихотворение для выступления перед публикой будущие конкурсанты должны выбирать из числа произведений, представленных участниками поэтического конкурса. Заявки от желающих проявить себя принимают в Публичной библиотеке.

### Покажут жизнь детей

В канун Дня защиты детей норильские фотографы откроют выставку "Будни будущего", посвященную маленьким горожанам.

Выставка откроется в 13.00 по адресу: Ленинский проспект, 14. Свои работы представят 14 норильских фотографов и любителей фотографии из фотоклуба "Таймир". Кроме того, центр семьи "Норильский", фотоклуб "Таймир" и агентство "Кактус" проведут в этот день специальную акцию на улицах города. Сотрудники центра предложат маленьким норильчанам подписать обращение детей к взрослым, подарят праздничные открытки и бесплатные приглашения на фотовыставку.



Летом детвора отрывается по полной

## ЛЕТО-2009

# "Летний" бюджет не урезали

Нынешним летом во время оздоровительной кампании, организуемой администрацией Норильска, отдохнут 4339 мальчиков и девочек, что составляет 18,3 процента от общего количества детей в городе. На отдых юных северян выделяется 176 млн. 226 тысяч рублей.

Инна ШИМОЛИНА

Вчера в администрации Норильска состоялось совещание, на котором обсуждалась работа по подготовке к летней оздоровительной кампании на 2009 год. В ее организации участвуют несколько управлений – общего и дошкольного образования, социальной политики, здравоохранения, по спорту, туризму и молодежной политике.

– Детскому отдыху мы уделяем самое пристальное внимание, – отметила Ольга Гусева, заместитель главы администрации города по вопросам образования, культуры, спорта и молодежной политике. – Нынешним летом будут использованы всевозможные формы организации отдыха – выездные и пришкольные оздо-

вительные лагеря, трудовые отряды школьников, военно-патриотический лагерь "Мальчишки Севера" и выездной профильный трудовой.

На летнюю кампанию будет потрачено 176,2 миллиона рублей. Ее финансирование ведется из разных источников – федерального, краевого и местного бюджетов, а также из средств Фонда социального страхования.

– Летняя оздоровительная кампания – одно из приоритетных направлений нашей работы, – подчеркнул глава администрации города Алексей Текслер. – Недавно мы провели корректировку бюджета на 2009 год, но оптимизация затрат на летний отдых детей не производилась.

Продолжение на 2-й странице ►

## АКТУАЛЬНО!

# Паспортные вопросы

Немало норильчан предпочитают проводить отпуск за границей. После распада Советского Союза друзья и родные многих горожан стали жителями зарубежья. Увидеться с родственниками и приятелями, как правило, все тоже стремятся летом. Наличие загранпаспорта особо актуально именно в это время года. Хотя, по народной примете, готовить его нужно начинать зимой. Сегодня на вопросы читателей о получении заграничного паспорта нового поколения отвечает начальник Норильского отдела Управления федеральной миграционной службы России по Красноярскому краю Елена РОМАНОВА.

– В чем отличие паспортов старого образца от новых, с микрочипами?

– Для выезда за пределы Российской Федерации необходим заграничный паспорт. Он выдается сроком на пять лет. С 1 января 2006 года Указом Президента РФ от 19.10.2005 №1222 "Об основных документах, удостоверяющих личность гражда-

нина Российской Федерации за пределами территории Российской Федерации, содержащих электронные носители информации" введены в действие новые заграничные паспорта, которые оформляются фабрикой "Гознак" в Москве.

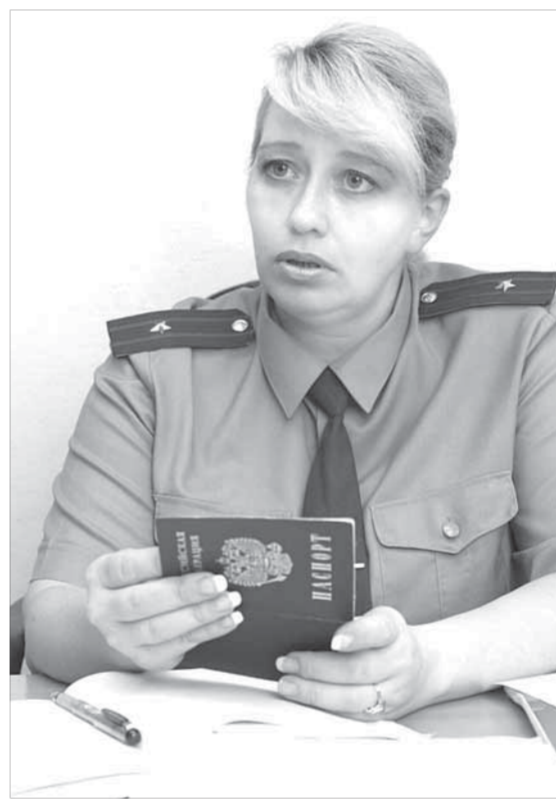
Новые заграничные паспорта оснащены микрочипом, в который внесена информация с данными на

владельца документа: цифровая фотография, фамилия, имя, отчество, дата рождения, пол, номер паспорта, дата выдачи и дата окончания срока действия документа.

– До какого времени и в какие страны будет возможен выезд с паспортами старого типа?

– Все ранее оформленные и выданные паспорта для выезда из Российской Федерации действительны на весь срок их действия. Информация об отказе въезда в какое-либо государство по паспорту, оформленному без электронного носителя, нам в отдел не поступала, так что на сегодняшний день граждане с ранее оформленными паспортами и паспортами с электронным носителем пользуются равными правами.

Продолжение на 2-й странице ►



Николай ШИПКО

Елена Романова: "Старые и новые паспорта равноправны"

## БЮДЖЕТ-2009

# За счет эмиссии

На сессии Законодательного собрания в двух чтениях одобрен новый вариант бюджета Красноярского края на 2009 год.

Виктор ЦАРЕВ

Отказались поддержать "оптимизацию" основного финансового документа только коммунисты, однако и они не стали голосовать против корректировки. В целом доходы бюджета в новой редакции составят 108,5 миллиарда рублей, расходы – 138,1 миллиарда рублей. Треть поступлений, как рассчитывают власти, придется на федеральную помощь. Дефицит достигнет почти 30 миллиардов – рекорд в новейшей истории региона.

При сохранении значительной части финансирования социальных статей, край откажется от новых масштабных проектов. Не будет и перехода на новую отраслевую систему оплаты труда бюджетников. Следовательно, их доходы увеличивать не предполагается.

Превышение расходов и доходов планируется закрыть за счет облигационной эмиссии в 10 миллиардов рублей, остатков прошлого года и, если потребуются, банковских кредитов.



Разработка пирротинного концентрата в пирротинохранилище НОФ

## ЭКОНОМИКА И ПРОИЗВОДСТВО

# Хвосты в работу

Задача по сохранению объемов товарной продукции, выпускаемой компанией "Норильский никель", может быть успешно решена в том случае, если будут преодолены определенные проблемы объективного характера.

Речь в данном случае идет о таком серьезном сигнале, как снижение содержания металлов в добываемой руде. На решение этой задачи, как отметил на Пятом корпоративном форуме предприятий группы "Норильский никель" директор Заполярного филиала компании Виктор Томенко, направлен целый ряд мер. В частности, вовлечение лежалого сырья в переработку. О том, какие есть пути поддержания объемов производства товарной продукции на прежнем уровне, "Заполярный вестник" рассказали в научно-техническом управлении Заполярного филиала.

Сергей МОГЛОВЕЦ

### Ждут своего часа

Со времени создания Норильского комбината развитие его рудной базы опережало развитие рафинировочной, то есть металлургической. Другими словами, добыча руды и ее обогащение по производительности превышали возможности металлур-

гического производства. За десятилетия были образованы значительные запасы материалов техногенного характера. Как показало время, не только металлосодержащие материалы складов открытого хранения, но и отходы производства в настоящее время можно использовать как сырье для металлургии.

– В НПР имеется ряд таких хранилищ. К ним мы относим пирротиновые, магнетитовые, медные и никелевые концентраты, а

также отвальные хвосты от обогащения руд обогатительных фабрик, отвальные шлаки медного, никелевого и Надеждинского заводов, – рассказывает специалист научно-технического управления Владимир Фомичев.

Массово отравлять склады и хранилища начали в девяностых годах прошлого века. За это время часть из них уже полностью выработали. Тем не менее внушительные запасы металлосодержащих материалов еще ждут своего часа.

Современная тенденция эксплуатации старых рудных месторождений минеральных ископаемых показывает постепенное снижение содержания в них ценных компонентов. Развитие же рудной базы для предприятий цветной металлургии связано с большими инвестиционными затратами. Ввиду чего сегодня для каждого предприятия цветной металлургии важнейшей задачей остается поддержание своего сегмента на рынке металлов при ограниченных инвестициях в рудную базу.

Таким образом, разработка образованных в процессе производства металлосодержащих материалов прошлых лет и отходов становится весьма актуальной. Ведь она решает такие проблемы, как поддержка объемов товарной продукции при снижении добычи металлов в руде и ликвидация складов открытого хранения металлосодержащих материалов.

Продолжение на 2-й странице ►

Курс акций  
ОАО "ГМК "Норильский никель" – 3319,9 рубля.  
ОАО "Полюс Золото" – 1347,2 рубля.

ЕСТЬ НОВОСТИ?

Звоните! 46-59-00  
Пишите! vesti@nrd.ru

# События Мнения



■ ЛЕТО-2009

## “Летний” бюджет не урезали

← Начало на 1-й странице

### Улететь на море!

Почти 600 ребят проведут лето в выездных лагерях. Воспитанники Норильского детского дома отдохнут в “Малаховке” (Московская область), школы-интерната восьмого вида – в “Солнечном-2” (Красноярский край), интерната №2 – в “Пущино” (Московская область). 30 старшекласников поработают в составе трудового отряда школьников в лагере “Солнечный-2” – будут благоустраивать его территорию.

300 детей работников бюджетной сферы получат путевки в лагерь “Премьера” (Анапа), с которым администрация Норильска работает уже не первый год. Здесь отдохнут и дети, чьи родители трудятся в Заполярном филиале. В “Премьер” ребята будут жить в четырехместных номерах, питаться пять раз в день и весело проводить время – их, как всегда, ждет увлекательная культурная программа.

Однако на первую смену у нас недобор в семнадцать человек, – сообщила на совещании начальник управления общего и дошкольного образования Ирина Маслова. – Это связано с высокой стоимостью авиабилетов – 36 тысяч рублей в оба конца. На конкурс, объявленный муниципалитетом для доставки детей к месту отдыха и обратно, заявила только одна авиакомпания, поэтому цены сбить не удалось.

Ирина Маслова предложила рассмотреть вариант оплаты авиабилетов родителями хотя бы в рас-



Николай ШИМОЛКИН

Летом всем работы хватит

срочку, если нет возможности всю сумму выплатить сразу. Алексей Текслер не возражал, предложил внести дополнительные поправки в соответствующую программу.

Во вторую смену в “Премьер” поедут дети из малообеспеченных семей – им выделяется 50 бесплатных путевок.

Ирина Маслова отметила, что педагогический и медицинский коллективы всех выездных лагерей на сто процентов сформированы из норильчан. На должном уровне обеспечена связь родителей и детей: в местах отдыха есть междугородние телефоны и доступ в Интернет.

Ребята из детско-юношеских спортивных школ будут отдыхать и тренироваться в лагерях Красноярского края, Фризино и Калуге. А также впервые поедут в лагерь, который находит-

ся в городе Алексине (Тульская область). Всего предполагается отправить на отдых 474 юных спортсмена. Причем, как отметил начальник управления по спорту, туризму и молодежной политике Павел Дворянинов, они будут представлять практически все виды спорта.

## Поработать в Норильске

Очень востребованными в этом году оказались места в пришкольных лагерях.

Заявок даже больше, чем мы ожидали, – отметила Ирина Маслова. – Это связано с тем, что много детей на лето остается в Норильске. У нас в резерве находится 43 человека, которые хотели бы получить путевки.

В связи с их нехваткой принято решение увеличить число мест в первой смене в лагере, который будет располагаться в школе №18. Во второй смене уменьшат места в лагере на базе гимназии №5. А всего в июне и июле будет работать восемь пришкольных лагерей: четыре в Центральном районе, три в Талнахе и один в Кайеркане. В них отдохнут 1230 ребят. В летней программе – спартакиады, театры, музеи, Норильская художественная галерея, занятия в кружках по интересам. Также школьники могут пойти на курсы юного биолога, журналиста, менеджера и другие и получить свидетельство об их окончании.

Трудные подростки по традиции будут заняты в военно-патриотическом лагере “Мальчишки Севера”. Он полностью финансируется за счет средств местного бюджета. Лагерь рассчитан только на сто человек, а желающих намного больше: пожить в условиях армейского режима хотят еще 42 подростка. С мальчишками будут заниматься офицеры Норильского военного гарнизона, инструкторы по туризму, рукопашному бою, физической культуре и психолог.

Старшеклассники, остающиеся на лето в городе, могут подработать в трудовых отрядах школьников. В этом году для них создается 874 временных рабочих мест: 591 человека готов трудоустроить Заполярный филиал “Норильского никеля”, 283 – бюджетные и внебюджетные организации. Новички получат трудовые книжки.

Выслушав все доклады, Алексей Текслер высоко оценил готовность управлений администрации города к летней оздоровительной кампании.

У нас имеется большой опыт по части воспитания и оздоровления детей. Но я хочу, чтобы вы также обратили особое внимание на обеспечение безопасности ребят, – отметил глава администрации.

Инна ШИМОЛИНА

■ КУЛЬТУРА

## Библиотека будущего

Президент России Дмитрий Медведев вчера участвовал в открытии президентской библиотеки имени Бориса Ельцина в здании Синода в Санкт-Петербурге.

Евгения СТОРОЖКО

Идея создания учреждения, которое сформирует единое информационное пространство страны, возникла два года назад. Президентская библиотека призвана стать связующим центром для российских библиотек. К моменту ее открытия все электронные системы были отлажены, но, поскольку процесс наполнения электронных фондов достаточно трудоемкий, первые читатели смогут прийти сюда только через месяц. Стоит уточнить: доступ в учреждение будет обеспечиваться через Интернет, а также через филиалы во всех регионах страны.

Библиотека должна обеспечить возможность отдаленного доступа к справочникам и каталогам любому пользователю как в России, так и за рубежом.

В одном из помещений библиотеки обустроен кабинет президента России. Это небольшое по размеру помещение глава государства будет использовать в случаях, когда ему понадобятся те или иные исторические данные, а также для проведения рабочих встреч.

В здании библиотеки предусмотрены и специальные помещения для выставок, где будут экспонироваться, в частности, уникальные документы, а также залы для проведения конференций и семинаров.

На создание президентской библиотеки имени Бориса Ельцина затрачено около девяти миллиардов рублей.

■ АКТУАЛЬНО!

## Паспортные вопросы

← Начало на 1-й странице

– Какие биометрические данные вносятся в паспорт нового образца? Где и каким образом их будут снимать?

– Биометрические параметры в паспорт пока не вносятся из-за отсутствия соответствующего закона на территории Российской Федерации.

– Процедура и стоимость получения нового загранпаспорта отличаются от прежней?

– Процедура оформления паспорта с электронным носителем изменилась, сейчас все данные при гражданстве вносятся в электронный файл, для получения цифровой фотографии гражданин непосредственно фотографируется в отделе Федеральной миграционной службы города Норильска. Фотография на заявлении черно-белая, но в микрочипе паспорта она цветная. Государственная пошлина оформления паспорта с электронным носителем взимается в размере 1000 рублей с 14-летнего возраста, до 14 лет государственная пошлина составляет 500 рублей.

– Может ли человек, постоянно проживающий в НРП и имеющий здесь временную



Новые паспорта получили меньше тысячи норильчан

регистрацию, но постоянно прописанный на материке, получить загранпаспорт в Норильске?

– Гражданин Российской Федерации, имеющий постоянную регистрацию по месту жительства в другом регионе России и временную регистрацию по месту пребывания в Норильске, может обратиться в отдел УФМС России по Красноярскому краю с заявлением о выдаче паспорта нового поколения.

– Какие документы необходимы для оформления паспорта нового поколения?

– Для оформления паспорта нового поколения необходимы следующие документы:

– заявление о выдаче паспорта нового поколения, заверенное по последнему месту работы или учебы;

– паспорт гражданина Российской Федерации и свидетельства о рождении детей до 18 лет с их копиями;

– военный билет с отметкой о прохождении военной службы или справка из военкомата по месту жительства для мужчин в возрасте от 18 до 27 лет;

– квитанция об уплате государственной пошлины в размере 1000 рублей, на детей до 14 лет – 500 рублей.

– Вносятся ли в паспорт нового образца информация о детях?

– Особенность паспорта нового поколения: он оформляется гражданину Российской Федерации независимо от возраста. Внесение сведений о несовершеннолетних детях в паспорт нового поколения не предусмотрено.

– Можно ли подать документы на оформление нового паспорта, оставаясь владельцем паспорта старого образца?

– Оформление заграничного паспорта не допускается без изъятия ранее выданного паспорта или иного паспорта, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации за пределами территории Российской Федерации, если срок его действия не истек, или без объявления паспорта недействительным для выезда из Российской Федерации, если он утрачен владельцем.

– Как получить новые загранпаспорта жителям Талнаха и Кайеркана?

– Учитывая, что в отделениях по районам Талнаха и Кайеркан прием документов на паспорт нового поколения не осуществляется, кроме обращения в отдел УФМС в городе Норильске граждане могут обратиться с заявлением о выдаче паспорта нового поколения в соответствующую службу в городе Дудинке по адресу: ул. Горького, 61.

– Где можно узнать дополнительную информацию о новых загранпаспортах?

– Образцы заявлений о выдаче паспорта нового поколения с информацией о порядке их заполнения размещены на сайте www.krasuifms.ru.

– Почему в Дудинке новые паспорта начали оформлять раньше, чем в Норильске?

– В Дудинке, действительно, стали раньше оформлять паспорта нового поколения. Оборудование для оформления паспортов в первую очередь поступило в субъекты Российской Федерации, а Дудинка до недавнего времени в состав Красноярского края не входила.

– Сколько паспортов нового поколения уже оформили норильчане?

– Отдел УФМС России по Красноярскому краю в городе Норильске приступил к приему заявлений о выдаче паспорта нового поколения 10 февраля и всего принял 1404 заявления, оформлен 851 паспорт. К стати, в сентябре 2008 года в стране был выдан миллионный биометрический паспорт.

Подготовил Сергей МОГЛОВЕЦ

■ ЭКОНОМИКА И ПРОИЗВОДСТВО

## Хвосты в работу

← Начало на 1-й странице

### Металл из отходов

При разработке складов металлосодержащих материалов и хранилищ НРП родился взаимовыгодный союз между “Норникелем” и технологическим партнером – группой предприятий “Минералитех”. Сотрудничество продолжается уже в течение 15 лет. За это время технологический подрядчик разработал и внедрил в жестких условиях Крайнего Севера уникальные технологии. Впервые в мире в столь высоких широтах внедрена их круглогодичная разработка.

В нынешних условиях использование технологического подряда стало еще более актуальным для Заполярного филиала, так как не влечет крупных инвестиционных затрат, способствует росту производительности труда, снижению эксплуатационных затрат и дает дополнительное производство к плану цветных и драгоценных металлов без роста добычи руды.

Выработка хвостов – это не только дополнительный металл, но и в итоге чистый воздух в Норильске. Так как именно хвосты являются одним из потенциальных источников пыли в атмосфере.

Какие задачи поставлены на ближайшее будущее? Существует большое пиротинное хранилище в районе Кайерканского угольного разреза и Надеждинского металлургического завода со значительными запасами концентрата. Уже заключен договор о его переработке на металлургических мощностях “Надежды”. Существуют хранилища и малых объемов, тем не менее являющиеся перспективными. Так, десятки тысяч тонн металлосодержащего материала компактно лежат на шлакоотвале медного завода.

В целом, как показывают расчеты и подтверждает практика, процесс освоения хранилищ работает на решение задачи, поставленной руководством компании и подтвержденной на корпоративном форуме “Норильского никеля”, – сохранение объемов производства. Немаловажно, что решение этой проблемы носит и ярко выраженный позитивный природоохранительный характер. Очевиден также социальный аспект такого подхода: сохранение объемов производства в свою очередь обеспечивает занятость людей и в итоге уровень их доходов.

С начала отработки хвостохранилища №1 объем заскладированных хвостов составлял сотни миллионов тонн. За последние десятилетия около двадцати миллионов тонн хвостов было вовлечено в металлургическое производство. Это десятки дополнительных тонн драгоценных металлов, сотни тонн меди, никеля и кобальта.

Сергей МОГЛОВЕЦ



Цех переработки, флотации и обогащения лежалых хвостов хвостохранилища №1

Сергей МОГЛОВЕЦ

**НОРИЛЬСКИЙ НИКЕЛЬ**  
ГОРНО-МЕТАЛЛУРГИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ  
ОТКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО

## СООБЩЕНИЕ

О ПРОВЕДЕНИИ ГОДОВОГО ОБЩЕГО СОБРАНИЯ АКЦИОНЕРОВ ОТКРЫТОГО АКЦИОНЕРНОГО ОБЩЕСТВА “ГОРНО-МЕТАЛЛУРГИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ “НОРИЛЬСКИЙ НИКЕЛЬ”

Российская Федерация, Красноярский край, г. Дудинка.

### УВАЖАЕМЫЕ АКЦИОНЕРЫ!

Годовое общее собрание акционеров ОАО “ГМК “Норильский никель” будет проводиться 30 июня 2009 года по адресу: г. Москва, ул. Б. Якиманка, 24, зал Большой Петровской гостиницы “Президент-отель”.

Форма проведения годового общего собрания акционеров общества – собрание (совместное присутствие акционеров).

Начало регистрации акционеров в 12.00 (по местному времени). Начало годового общего собрания акционеров общества в 15.00 (по местному времени).

### ПОВЕСТКА ДНЯ:

1. Об утверждении годового отчета ОАО “ГМК “Норильский никель” за 2008 год.

2. Об утверждении годовой бухгалтерской отчетности, в том числе отчета о прибылях и убытках ОАО “ГМК “Норильский никель” за 2008 год.

3. О распределении прибыли и убытков ОАО “ГМК “Норильский никель” за 2008 год.

4. О дивидендах по акциям ОАО “ГМК “Норильский никель” за 2008 год.

5. Об избрании членов совета директоров ОАО “ГМК “Норильский никель”.

6. Об избрании членов ревизионной комиссии ОАО “ГМК “Норильский никель”.

7. Об утверждении аудитора российской бухгалтерской отчетности ОАО “ГМК “Норильский никель”.

8. Об утверждении устава ОАО “ГМК “Норильский никель” в новой редакции.

9. Об утверждении положения о совете директоров ОАО “ГМК “Норильский никель” в новой редакции.

10. Об утверждении положения о правлении ОАО “ГМК “Норильский никель”.

11. О вознаграждении и компенсации расходов независимых директоров – членов совета директоров ОАО “ГМК “Норильский никель”.

12. Об определении цены имущества, являющегося предметом соглашения о возмещении убытков, заключаемых с членами совета директоров и правления ОАО “ГМК “Норильский никель”.

13. Об одобрении взаимосвязанных сделок, в совершении которых имеется заинтересованность, по возмещению убытков членами совета директоров и правления ОАО “ГМК “Норильский никель”.

14. Об определении цены услуг по страхованию ответственности членов совета директоров и правления ОАО “ГМК “Норильский никель”.

15. Об одобрении сделки по страхованию ответственности членов совета директоров и правления ОАО “ГМК “Норильский никель”, в совершении которой имеется заинтересованность.

### Совет директоров общества информирует:

■ ЗАО “Национальная регистрационная компания” в соответствии с п. 1 ст. 56 Федерального закона “Об акционерных обществах” и решением годового общего собрания акционеров ОАО “ГМК “Норильский никель” 24 апреля 2001 года выполняет функции счетной комиссии общества.

■ Список лиц, имеющих право на участие в годовом общем собрании, составлен на основании данных реестра акционеров общества по состоянию на 26 мая 2009 года.

■ Регистрация акционеров или их представителей будет проводиться 30 июня 2009 года с 12.00 (время местное) по адресу: г. Москва, ул. Б. Якиманка, 24, зал Большой Петровской гостиницы “Президент-отель”.

■ Общество не обеспечивает проезд акционеров к месту проведения собрания.

■ При невозможности присутствовать на собрании в месте его проведения акционер вправе принять участие в голосовании на годовом общем собрании акционеров общества,

⇒ **заполнив и отправив по почте бюллетень для голосования по адресу:**

◆ 121108, г. Москва, а/я 82, ЗАО “Национальная регистрационная компания”

⇒ **или представив бюллетень лично по следующим адресам:**

◆ 121357, г. Москва, ул. Вересаева, 6, ЗАО “Национальная регистрационная компания”. Тел. (495) 440-63-45;

◆ 663301, г. Норильск, Красноярский край, Ленинский пр., 16, Норильский филиал ЗАО “Национальная регистрационная компания”. Тел. (3919) 42-21-51;

◆ 190005, г. Санкт-Петербург, Измайловский проспект, 4а, офис 314, Санкт-Петербургский филиал ЗАО “Национальная регистрационная компания”. Тел. (812) 346-74-08;

◆ 660049, г. Красноярск, ул. Бограда, 15, Красноярское представительство ОАО “ГМК “Норильский никель”. Тел. (3912) 59-18-09;

◆ 184500, Мурманская обл., г. Мончегорск, пр. Металлургов, 45, корп. 2, ОАО “АКБ “РОСБАНК”. Дополнительный офис “Мончегорск”. Тел. (81536) 7-28-01, 7-23-13;

◆ 184430, Мурманская область, г. Заполярный, ул. Ленина, 1а, ОАО “АКБ “РОСБАНК”. Дополнительный офис “Заполярный”. Тел. (81554) 7-38-30.

■ В определении кворума годового общего собрания акционеров и голосовании участвуют бюллетени, полученные обществом (по указанным выше адресам) не позднее чем за два дня до даты проведения собрания.

■ При регистрации для участия в собрании акционер должен иметь при себе паспорт или иной документ, его заменяющий в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, а представитель акционера кроме того – надлежаще оформленную доверенность; лицо, которое представляет на общем собрании акционеров интересы юридического лица – акционера общества, обязан подтвердить свои полномочия, удостоверив при регистрации нотариально заверенную копию устава юридического лица, подлинники или надлежащим образом заверенные документы об избрании (назначении) на должность руководителя юридического лица, доверенность, подписанную руководителем юридического лица (для представителей).

■ Документы, удостоверяющие полномочия правопреемников и представителей лиц, включенных в список лиц, имеющих право на участие в общем собрании (их копии, засвидетельствованные нотариально), прилагаются к направляемым этими лицами бюллетеням для голосования или передаются осуществляющему функции счетной комиссии регистратору при регистрации этих лиц для участия в общем собрании.

■ Акционерам согласно законодательству предоставляется возможность ознакомиться с материалами, подлежащими рассмотрению на годовом общем собрании акционеров, по всем адресам, указанным для личного представления бюллетеней с 10.00 до 17.00 местного времени по рабочим дням, начиная с 9 июня 2009 года.

Совет директоров ОАО “ГМК “Норильский никель”.

# Город Компания

## ДЕЛО МОЛОДОЕ

### Пост для православной гимназии

Учащиеся младшего класса Норильской православной гимназии побывали с экскурсией на милицейском посту на въезде в город. Можно с уверенностью сказать, что стационарный пост ДПС на реке Купец произвел на школьников неизгладимое впечатление.

Денис КОЖЕВНИКОВ

Лейтенант милиции Евгений Руденко подготовился к встрече с детьми, именно поэтому его выступление не только в качестве сотрудника ГИБДД, но и экскурсовода оказалось четким и полным.

Инспектор показал ребятам все помещения поста милиции, рассказал о назначении ортехники и некоторых стендов наглядной

агитации. Ребята с милиционером побывали на самом верху, на посту наблюдения – в «скворечнике», как говорят автомобилисты. Осмотрели подсобные помещения здания, поглазели на проезжающий транспорт с открытой площадки, заглянули в гараж.

Лейтенант Руденко кратко рассказал о расположении и назначении помещений не упуская случая напомнить школьникам о

необходимости соблюдать правила дорожного движения и о последствиях их игнорирования. А в качестве закрепления пройденного материала наглядно продемонстрировал работу сотрудника ДПС ГИБДД, остановив проезжающий автомобиль.

Самым проворным в этот раз было дозволено под прищелком офицера самостоятельно махнуть полосатой палочкой. Удовольствие от произведенного эффекта на дороге буквально переполнило гордость юного гимназиста, чего не скажешь о водителе автомобиля, который был сильно удивлен таким поворотом событий.



Растет молодая смена ДПС

## По осени считать будем

Салатный набор по-норильски

СВОЙ ВЗГЛЯД  
Лариса ФЕДИШИНОЙ



Недавно в одном из талнахских магазинов мой коллега увидел на прилавке такие ценники, что не покупая овощи стал, а фотографировать их. Талнахским жителям предлагалось приобрести «силдирей» по 160 рублей за килограмм, «коре селдирей» за 100 «целковых», «кабачки» по 250 рублей за килограмм, по такой же цене «жапинийон» и «паклажан».

Как относиться к такому «продвижению» товара? Оскорбиться и не покупать? Посоветовать хозяйню нанять корректора или снисходительно улыбнуться и не заметить? В конце концов, проблемы с русским языком случаются даже в официальных бумагах.

На прошлой неделе на сайте города Норильска разместили материалы конкурса «Признание года». Интернет-ресурс порадовал меня Положением «о профильных комиссиях» конкурса; претендентам на общественную премию предлагали указать в анкете их «учебную степень и учебное звание», а напоследок заполнить графу «Дети, внуки, принадлежность к трудовым династиям». Почитали мы в редакции, поулыбались и закрыли страницу. Городскую администрацию можно понять: у нее экономия бюджетных средств, на корректора денег нет, а специалист, «забывший» информацию на официальном сайте Норильска, наверное, не обязан грамотно писать.

В городских же магазинах, если вы заметили, проблемы не столько с русским языком, сколько с математикой. Или с экономикой. Администрация города из месяца в месяц повторяет, что не поднимает арендную плату и ждет от предпринимателей разумной ценовой политики. Обыватели хотели бы того же, но совместить желаемое и действительное не получается. Вы читали эти ценники? Последнее потрясение было при виде куриных яиц по 85 рублей за десяток. Специально прошлась еще по четырем магазинам. В одном продавец предложила яйца по 60 рублей – из старого запаса. В трех торговых точках этого товара вообще не было. Не завезли. Зато я нашла для себя объяснение, почему «те яйца» продавали по 85 рублей за десяток.

Лимоны по 175 рублей за килограмм привели меня в состояние глубокой задумчивости. К перцу по 300 рублей я уже присмотрелась, гранаты – хоть по 470 рублей, хоть дешевле – все равно не люблю. Клубника по 450 рублей не вдохновляет, да и обойтись без нее вполне можно, а вот без молока, творога, сыра – не получается.

Росстат на днях сообщил, что цены на эти продукты в последние два месяца в стране то повышались, то понижались. В Норильске они только росли. Хотя, надо признать, не на все марки товаров. Например, понравившееся мне молоко «Вологда» месяца три уже стоит 54–55 рублей за литр. Всем бы товарам такую стабильность. А то в субботу купила большой пакет стирального порошка «Ариэль» уже на сотню дороже, чем пару месяцев назад. Продавец сказала, что это местный «Проктер энд Гэмбл» цену поднял. Должно быть, имела в виду норильского оптовика. В продуктовых магазинах тоже про оптовиков любят рассказывать, а те – о дорогах автатарифах. Невеселая тема, но в наших широтах вечная.

За год перевозки подорожали на 50 процентов, утверждает директор фирмы «Апекс» Станислав Строчков. В прошлом мае они, доставляя книги в Норильск, платили почти по 60 рублей за килограмм груза, нынче это стоит около 90 рублей. Для тех, кто возит в город стиральный порошок, крупы, клубнику, цены будут покруче. Получается, что в итоге покупатель зависит от стоимости керосина, который в Норильске никогда не дешевеет, и наглости перевозчика.

Пока в городе торгуют многими продуктами и товарами из прошлых годов запасов. Речная навигация еще не открылась, и мы не представляем себе, по какой цене придется осенью покупать те же рис, горох, консервы, товары, которые идут по импорту.

Возможно, кого-то утешит мысль, что овощи и фрукты ближе к осени всегда дешевле, чем весной. Нынешней осенью норильчане, вполне возможно, будут получать эту продукцию с юга края. Выступая в апреле на Пятом съезде депутатов Красноярья, глава Норильска Сергей Шмаков пригласил в наш город сельхозпроизводителей из южных районов. Со своей продукцией, разумеется. Энтузиастов в зале не нашлось. Делегаты-сельчане сначала не верили, что в Норильске молоко по 50 рублей за литр – у них-то по 20! Потом затянули «плач Ярославны» по продовольственному вопросу. В одном районе, мол, урожай гниет прямо на полях, а в другом еще и в хранилище портится. Норильский мэр сделал жужанам вполне хозяйское предложение. «Мы готовы бесплатно предоставить им торговые точки, пусть везут овощи, фрукты – качественные и по внешнему виду, и по вкусу», – сказал корреспонденту «ЗВ» Сергей Шмаков.

Правительство Хакасии готово рассмотреть наши условия. Глава города подтвердил и расположенность к диалогу норильских властей. Город намерен пригласить предпринимателей из Хакасии на деловую встречу. Пусть оценят рынок. Вполне возможно, что сотрудничество сложится на обоюдных выгодных условиях.

Все это, конечно, планы на отдаленную перспективу. А кушать хочется всегда. Вчера, например, я решила провести эксперимент. Купила «салатный набор». Один огурец, 190 рублей за килограмм, помянут на 29 рублей. Помидор (210 руб.) обошелся в 37 «целковых». Луквица (50 руб.) стоила 5, а петрушка (290 руб.) – 16 рублей. Подсолнечное масло и соль были у меня в запасе.

## ПОТРЕБИТЕЛЬСКАЯ КОРЗИНА

### Продукты растут в цене

С начала мая индекс потребительских цен в России составил 100,4 процента, с начала года – 106,6 процента. Это ниже, чем за соответствующий период прошлого года, сообщает Росстат.

Евгения СТОРОЖКО

Главное статистическое управление проследило изменение средних цен на продукты с 30 марта по 25 мая. Росстат отмечает, что за 56 дней дорожали такие продукты, как макароны, молоко, сметана, картофель, морковь, масло, бананы, сыр, ряженка, творожная масса.

Дешевели: редис, томаты, ряженка, сметана, творог, виноград, картофель, салат, бананы, молоко, колбаса, огурцы, макароны, масло.

На прошлой неделе на три процента подешевели яйца куриные. Масло подсолнечное и сливочное, сыры, пшено, крупа гречневая ядрица, мука, молоко и отдельные виды молочных продуктов – на 0,2–0,6 процента. Цены на автомобильный бензин снизились на 0,2 процента, на дизельное топливо – на 0,4 процента.

При этом на полпроцента подорожала замороженная рыба. Прирост цены на смеси сухие молочные для детского питания, чай, мясные консервы и отдельные виды кондитерских изделий составил 0,2–0,3 процента.

На плодоовощную продукцию цены в среднем увеличились на 1,6 процента, в том числе на капусту белокачанную – на 5,8, морковь и лук репчатый – на 3,6 и 2,7 процента соответственно.

Как сообщил в понедельник министр финансов России Алексей Кудрин, инфляция в стране в этом году ожидается в районе 13 процентов, в 2010 году – до 10 процентов или ниже.

## ЗАКОН И ПОРЯДОК

### Шестые в стране

За четыре месяца нынешнего года общее количество правонарушений в Красноярском крае снизилось на девять процентов.

Иван ЗОТОВ

Об этом заявил начальник регионального ГУВД Александр Горовой. Он уточнил, что снижение касается всех категорий правонарушений: краж, грабежей, изнасилований и других. Исключение составляют только некоторые финансовые преступления, связанные с недвижимостью.

Уровень раскрываемости преступлений в Красноярском крае один из самых высоких в России. По этому показателю регион занимает шестое место по стране.

## ВСТРЕЧИ

### Школа и власть

В гимназии №48 прошла встреча учеников младших классов с руководством талнахской администрации. Чиновники поделились опытом, ребята получили ответы на актуальные для района вопросы.

Полина ИВАНОВА

Поводом для визита в гимназию стал 10-летний юбилей научного общества учащихся «Квантики». Заместитель главы администрации Норильска по району Талнах Алексей Ружников и начальник отдела по работе с населением Яна Головок познакомились с научными работами, которые дети подготовили к ежегодной конференции. После чего ответили на вопросы юных вундеркиндов.

Никита Ивасенко из четвертого «Б», работавший над компьютерным проектом современного жилья, поинтересовался, ожидается ли в Норильске строительство квартир по индивидуальным проектам? Ответ Никите немного огорчил: в данный момент строительство приостановлено. Второклассницу Марию Миронову поразило, что для производства бесплатных газет требуются 20 тысяч деревьев. Глава района предложил жителям поучаствовать в решении проблемы, отказавшись от получения бесплатных газет.

## ОБРАЗОВАНИЕ

### Учить по-русски

В качестве эксперимента в конце нынешнего учебного года в Норильске провели несколько уроков для специализированных групп школьников. Образовательный проект на базе средней школы №17 включил в себя серию занятий с младшеклассниками – представителями семей из Средней Азии и Закавказья.

Денис КОЖЕВНИКОВ

Пробные уроки показали педагогам, что проблема адаптации школьников из бывших братских республик среди русскоговорящих сверстников стоит достаточно остро – количество детей, записанных родителями в новые группы, превзошло все ожидания.

### «Фокус» и «Чашечка»

Директор школы №17 Ирина Суглобова говорит, что дети, придя в школу, начинают чувствовать себя чужими в образовательной среде. Они не понимают, о чем говорят окружающие, не могут установить контакт с преподавателями, а те в свою очередь не могут понять, чем озабочен ребенок,



Развиваем дыхание – инструмент речи

## ЗДРАВПУНКТ

### Нуждающимся дают препарат

В России по состоянию на 26 мая зарегистрировано два случая заболевания, вызванного вирусом гриппа А/Н1Н1.

Татьяна ЕРМОЛАЕВА

По сообщению Роспотребнадзора, лабораторно подтверждено 12 тысяч 950 случаев заболевания вирусом гриппа А/Н1Н1 в 46 стра-

нах мира. Пресс-служба этого ведомства ссылается на официальные данные Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

Наибольшее количество случаев заболевания зарегистрировано в США

(6 тысяч 764 заболевания и 10 смертельных исходов), Мексике (4 тысячи 174 заболевания и 80 смертельных исходов), Канаде (921 заболевание и один смертельный исход), Великобритании (137 заболевших), Испании (136).

какие у него проблемы. От всего этого маленького человека не покидает ощущение тревоги, особенно тех, кто в силу национальной ментальности привык совершенно к другому обращению. Как следствие, успешность от этого не повышается, а дети иной раз воспринимают попытку установить контакт как посягательство на свою независимость и самобытность. Еще сложнее с теми, кто приходит в школу, не понимая вообще ни одного слова по-русски.

Выговаривать русские слова, оказывается, не просто. Поэтому с младшими школьниками в экспериментальных группах занимаются логопеды. Наталья Плюснина учит своих воспитанников правильному дыханию при произношении слов и определенным положениям языка. Для этого существуют специальные упражнения с забавными названиями «Чашечка» и «Фокус». В первом мальчишки и девочки мудро складывают язык для тренировки, в другом – потоком выдыхаемого воздуха пытаются сдуть с носа кусочек ваты как можно выше. Все это тренирует гибкость языка и дыхательную систему как главные инструменты произношения.

### Многообещающее начало

Пока в группе Натальи Плюсниной занимаются лишь представители азербайджанских семей. Причем дети заинтересованы и настойчивы в изучении русского языка. Мальчики подходят к учебному процессу предпримчиво – сразу спрашивают, что нужно сделать, чтобы получить отличную оценку. По словам Натальи, гибкий детский ум уже сейчас позволяет многим из ее воспитанников добиваться определенных успехов и даже выступать в качестве переводчиков у собственных родителей. Единственная проблема заключается в том, что дома родители детей предпочитают общаться на родном языке.

Сама по себе идея проекта не нова и звучит как «Современная модель адаптации школьника в поликультурной среде». В норильской интерпретации дисциплина преобразовалась в Центр адаптации школьников, для которых русский язык не является родным. По словам директора школы Ирины Суглобовой, этой весной они набрали курс начальных классов в качестве эксперимента и для определения перспективы на предстоящий учебный год. Результат оказался положительным и многообещающим – на сентябрь уже записалось около двухсот детей.

В соответствии с классификацией Всемирной организации здравоохранения период угрозы пандемии гриппа по-прежнему находится на пятом уровне, когда распространение вируса от человека к человеку зарегистрировано как минимум в двух странах одного региона ВОЗ. В связи с чрезвычайной ситуацией Всемирная организация здравоохранения продолжает распределение запасов противовирусных препаратов среди наиболее нуждающихся стран.

**Вклад «НОМОС-ЦЕЛЬ»**  
**15,8%**

**ВКЛАД С ВЫСОКИМ СОДЕРЖАНИЕМ ПРОЦЕНТОВ**

**Не жалеем калорий!**

Линейка вкладов НОМОС-БАНКА – это доходность до 15,8% годовых и разнообразные возможности управления своим вкладом!

НОМОС-БАНК предлагает вам вклады с повышенным содержанием процентов. Выбирайте вклад на свой вкус!

В зависимости от условий конкретного вклада вы сможете осуществлять частичное снятие средств, делать дополнительные взносы, получать проценты ежемесячно или в конце срока, снимать деньги в любой удобный для вас момент.

Вклады НОМОС-БАНКА не оставят равнодушным ни одного ценителя высокой доходности!

Информационный центр  
8 800 100 70 40  
звонок по России бесплатный  
www.nomos.ru

ОО «Норильск»  
тел. (3919) 46 94 74  
ОО «Заполярье»  
тел. (3919) 46 09 19

ОО «Кайеркан»  
тел. (3919) 39 08 05  
ОО «Талнах»  
тел. (3919) 45 24 07

**НОМОС БАНК**

©АОС «НОМОС-БАНК». Лицензия ЦБ РФ № 2209. Реклама. \*Ставка приведена для вклада НОМОС-ЦЕЛЬ в сумме от 25 млн руб. на срок от 1 года.

# Свободное время



## КИНО

от Натальи ОРЛЯНСКОЙ



РЕПЕРТУАР на 30-31 мая			
46-23-50	"РОДИНА"		46-23-50
Весенний зал		Осенний зал	
"Вверх"	10.30	"Сделай шаг"	13.00
"Ночь в музее-2"	12.45	"Папе снова 17"	15.10
"Вверх"	14.55	"Сделай шаг"	17.35
"Последний дом слева"	17.10	"Папе снова 17"	19.45
"Ночь в музее-2"	19.20	"Пока ее не было"	22.10
"Ночь в музее-2"	21.30		
"Последний дом слева"	23.40		
22-99-24	"АРТ"		22-99-24
"Ночь в музее-2"	12.30	"Ангелы и демоны"	19.50
"Ангелы и демоны"	14.40	"Ночь в музее-2"	22.50
"Ночь в музее-2"	17.40		



### "Вверх"

**Режиссеры:** Пит Доктер, Боб Питерсон.  
**Актеры:** Кристофер Пламмер, Делрой Линдо, Джон Ратценбергер, Эдвард Эснер, Пол Эйдинг, Джордан Нагаи.

**Про что:** 78-летний ворчун Карл Фредриксен считает, что жизнь обходит его стороной. Чтобы сдержать обещание, данное своей почившей жене, он решает осуществить мечту о великом приключении, привязав тысячи воздушных шариков к своему дому и... улетев в дельту Южной Америки. Не пролетев и полмили, путешественник обнаруживает, что он ненароком прихватил с собой крайне разговорчивого и неисправимо жизнерадостного восьмилетнего мальчика по имени Рассел... С этого момента жизнь Карла круто меняется: вместе со своим напарником он попадает в джунгли, где им придется сразиться с разбойниками и хищными зверями.



### "Папе снова 17"

**Режиссер:** Барр Стивенс.  
**Актеры:** Зак Эфрон, Мэтью Перри, Мелора Хардин, Лесли Мани, Мишель Трахтенберг.

**Про что:** Когда тебе 37, кажется, что жизнь кончилась. Отношения с женой уже не такие яркие, как в медовый месяц, а дети достигли того возраста, когда на мнение взрослых им глубоко наплевать. Попав в такую ситуацию, Майкл О'Доннел решил посетить свою бывшую школу, где встретил сегоднешнего старичка, который предложил ему резко изменить свою жизнь. Вернувшись домой, Майкл увидел, что помолодел на двадцать лет. Он получил шанс исправить все ошибки молодости, поэтому решил отправиться в свою старую школу. Директор школы направил Майкла



в класс, где учится его дочь, и он прилагает все усилия, чтобы заняться воспитанием дочери, но ему это плохо удается. Вписаться в мир современных подростков очень сложно. А вокруг крутится школьная жизнь со всеми ее прелестями и соблазнами.



### "Сделай шаг"

**Режиссер:** Даррен Грант.  
**Актеры:** Мэри Элизабет Уинстед, Тесса Томпсон, Райли Смит, Джон Генри Рирдон, Юлисса Бермудез, Эшли Робертс, Карен ЛеБланк, Мэтт Киппен, Эрик Филдстед.

**Про что:** Провинциалка Лорин поставила целью своей жизни поступление в чикагское танцевально-музыкальное училище. Естественно, никто ее способностей не оценил и экзамены она провалила. Разочарованная девочка устраивается на работу в местный клуб, где в том числе показывает танцевальные номера. Благодаря постоянным тренировкам и растущей известности в качестве местной второсортной звездочки Лорин до-



бивается своего и осуществляет нереализованные мечты о профессиональной карьере.



### "Пока ее не было"

**Режиссер:** Сьюзан Монترفил.  
**Актеры:** Ким Бэсинджер, Лукас Хаас, Крайг Шеффер, Джэми Старр, Леонард Ву, Луис Чавез, Люк Гэйр.

**Про что:** Накануне Рождества в людном торговом центре на парковке женщина цепляет записку на машину, занимающую два парковочных места. Четверо головорезов, вернувшись на парковку, обнаруживают бумажку на своей машине и, решив убить "нахаалу", начинают жуткую погоню сквозь лес, несколько не ожидая, что у слабой женщины гораздо больше шансов выжить и победить.



### КНИГА НЕДЕЛИ

От Публичной библиотеки города Норильска

## На полях "A Shropshire lad"

Представляю очередную книгу недели, хочу для начала процитировать Александра Пушкина: "Предвижу улыбку на многих устах. Многие, сближая мои калмыцкие нежности с черкесским негодованием, подумают, что не всякий и не везде имеет право говорить языком высшей истины. Я не такого мнения. Истина — как добро Мольера, там и берется, где попадется".

Татьяна ШАЙБУЛАТОВА

Идея создания этой книги возникла у известного современного поэта Тимура Кибирова стихийно. Познакомившись с творчеством великого английского поэта, филолога-классика Альфреда Эдуарда Хаусмана (1859-1936), а именно с его книгой "A Shropshire lad", читая и перечитывая ее, поэт ощутил нестерпимый, по его словам, писательский зуд.

Но вместо того чтобы перевести любимую книгу, что было бы вполне естественно, автор пустился в область приключений и стал записывать на полях как свое восхищение и любовь к чудесному поэту и несчастному человеку, так и несогласие с его некрофильской пропагандой.

Ведь не зря заявил однажды Оруэлл: "Всякое искусство есть пропаганда".

Тексты (маргиналии) Тимура Кибирова связаны с текстами Альфреда Эдуарда Хаусмана по-разному. Иногда это традиционные для русской литературы очень вольные переводы и пересказы, а иногда — столь же традиционное склонение

на русские или современные нравы, иногда дерзновенный спор, как у Ломоносова с Анакреотом, иногда аналог филаретовского "Не напрасно, не случайно". Порой это подражание "допискам Алексея Константиновича Толстого к стихотворениям Пушкина".

Как тяжело на сердце,  
Когда я гляжу на нас.  
Такие острые перцы  
Нисколько не жгут сейчас.

Мы были крутыми очень,  
Теперь мы всякты, друзья.  
Вот разве что я — в мешочек.  
Ну ладно уж — ты и я.

Зачастую оригинал и "записка на полях" значительно противоречат друг другу. Так, например, потаенные гомосексуальные мотивы преобразовывались в откровенно гетеросексуальные.

Таким образом, книга Хаусмана, по определению Набокова, "о молодых мужчинах и смерти", трансформировалась у Кибирова в книгу "о молодом мужчине и жизни".

Книга стихов Хаусмана заслужила одобрение и вос-

хищение утонченных интеллектуалов серебряного века, и бунтарей-шестидесятников. В настоящее время его поэзия не на слуху даже у ценителей. Книга Тимура Кибирова "На полях" возвращает нас к образцам классицизма.

А что касается того, что в стихах британца мужская дружба похаживает откровенным натурализмом, так ведь и великий Набоков восторгался нимфетками, что не вызвало и не вызвало одобрения у моралистов. Однако это и не делает произведения обоих авторов менее значимыми.

Пылтому читателю, наверняка будет интересно прочитать стихи на языке оригинала (они напечатаны в книге) и сравнить их с "записками на полях" Кибирова. А также попытаться сделать свой перевод — либо подстрочный, либо литературный, либо вольный. Ибо, как говорит сам автор, "единственное, что должен делать хороший поэт, это писать хорошие стихи. Что это такое — не могу сказать, и никто не может сказать. Нет критериев".



НОРИЛЬСКИЙ  
ЗАПОЛЯРНЫЙ ТЕАТР ДРАМЫ  
имени Владимира Маяковского

## ПРЕДСТАВЛЯЕТ

"Старомодную комедию" Алексея Арбузова  
в постановке заслуженного артиста России  
Валерия Оники

Валентина ВАЧАЕВА

"Старомодная комедия" задумана театром как спектакль — бенефис Валерия Оники и Алевтины Александровны. Они играют на сцене Норильского Заполярного уже четверть века. Валерий Оника даже больше — 26 лет. В "Старомодной комедии" он не только исполнит роль интеллигентного главного врача санатория на Рижском взморье, но и выступит в роли постановщика спектакля. Алевтина Александровна, между прочим, окончившая мхатовскую школу-студию, в этой истории о поздней любви сыграет роль эксцентричной кассирши из цирка, нарушающей курортный режим и гуляющей по ночам. Ее пребывание в санатории начнется с конфликта с главным врачом, а закончится тем, что Она останется с Ним.

Наверняка зрители старшего поколения помнят одноименный фильм тридцатилетней давности с Игорем Владимировым и Алисой Фрейндлих, который довольно часто показывают по телевизору. Возможно, кто-то видел спектакль Московского театра имени Маяковского (или его телесерию), где играли Борис Тякин и Лидия Сухаревская, кстати, тоже супруги, как и их норильские коллеги.

### РЕПЕРТУАР ТЕАТРА

на 28 мая — 3 июня

29, пятница	19.00
"Старомодная комедия"	
30, суббота	18.00
"Старомодная комедия"	
31, воскресенье	18.00
"Старомодная комедия"	

Касса работает  
с 14.00 до 20.00  
без перерыва на обед.  
В субботу и воскресенье —  
с 11.00 до 20.00.

Выходные — понедельник, вторник.  
Справки по телефону  
22-68-69, 22-70-43.

### Вниманию родителей!

Управление социальной политики администрации города Норильска доводит до сведения граждан, имеющих детей, что с 01.01.2009 г. произведена индексация и перерасчет пособий, выплачиваемых на детей.

Размер **единовременного пособия при рождении ребенка** с 01.01.2009 г. составляет 17 981,75 рубля. При этом пособие выплачивается в размере, установленном на день рождения ребенка, поэтому выплата пособия с учетом индексации будет производиться в случае рождения ребенка 01.01.2009 г. и позднее на детей, рожденных до 01.01.2009 г., пособие будет выплачиваться в размере 15 913,04 рубля.

Размер **ежемесячного пособия по уходу за первым ребенком** до достижения им возраста полутора лет с учетом районного коэффициента составляет 3371,58 рубля, за **вторым и последующими** — 6743,16 рубля.

Перерасчет указанных пособий будет произведен автоматически, дополнительного обращения в управление социальной политики не требуется.

### Уважаемые родители, воспитывающие детей с ограниченными возможностями!

В честь празднования 1 июня Дня защиты детей управление социальной политики администрации города Норильска осуществляет выплату материальной помощи детям-инвалидам.

Размер материальной помощи составляет 700 рублей на каждого ребенка. Выплаты будут производиться родителям по месту получения пенсии ребенка-инвалида в отделениях Сбербанкаского банка Российской Федерации и почтовых отделениях со 2 июня 2009 года.

При себе необходимо иметь следующие документы:  
 при получении в Сберсберегательном банке — паспорт и сберкнижку;  
 при получении в отделении связи — паспорт и пенсионное удостоверение.

#### Справки по телефонам:

- район Центральный — 46-14-18, 46-14-22;
- район Талнах — 37-52-00;
- район Кайеркан — 39-54-83.



ОБЪЯВЛЯЕТСЯ КОНКУРСНЫЙ ОТБОР  
на вакантную должность энергетика цеха производства  
и помола цемента и извести управления складочных,  
технологических и строительных материалов

#### Основные требования к кандидатам:

- высшее или среднее профессиональное образование (электроснабжение промышленных предприятий, эксплуатация энергооборудования);
- знание системы ППР, технологии и методов производства ремонтных работ, системы управления промышленной безопасностью и охранной труда, системы учета и анализа движения оборотных средств, требований по оформлению и ведению технической документации;
- аттестация на знание "Межотраслевых правил по охране труда (правил безопасности) при эксплуатации электроу-

становок", "Правил технической эксплуатации электроустановок потребителей", "Правил безопасности систем газораспределения и газопотребления", "Правил устройства и безопасности эксплуатации грузоподъемных кранов";

навык работы с пакетом программ MS Office (Word, Excel).

Срок подачи документов — до 4 июня 2009 года.

Для участия в конкурсе необходимы: копии и оригиналы паспорта, документов воинского учета, трудовой книжки (при наличии), документов об образовании (с вкладышами) и о профессиональной подготовке; другие документы по желанию кандидата (резюме, характеристики, отзывы, рекомендации).

Желающим принять участие в конкурсном отборе приглашаем в отдел по работе с персоналом по адресу: г. Норильск, АБК УЗТСМ, кабинет 104. Проезд автобусами №11, 6 до остановки "Цементный завод".

Телефон 35-34-84.